

1. 8. 3. TRES DEMARCATORIOS Y CIRCUNAMBULATORIOS PASOS



C. LECOUTEAUX ha demostrado cómo contribuyendo a asegurar la estabilidad, la seguridad y la prosperidad del nuevo territorio, demarcar con un toro sirve para garantizar la propiedad, la fecundidad y la salud de las plantas y de los animales. Quizás el solar toro aportase al demarcado recinto la protección del Apolo Celta del pasado pagano asociado en el presente cristiano a San Juan, a San Sebastián y a San Lorenzo, “abogados” (del lat. *abigere*) contra las plagas.

A este tipo de ritual demarcatorio, donde usualmente tras la investidura del señorío jurisdiccional, equivalente a una verdadera entronización, toman inmediatamente posesión del territorio los nuevos señores recorriendo con un toro, procesionalmente, el coto o dominio seguidos por el pueblo, y aun, en caso de hallarnos ante la toma de posesión de un espacio jurisdiccional nuevo, surcándolo fundacionalmente con un

arado tirado por una pareja de bueyes, circunvalándolo y amojonándolo; a estos usos y costumbres demarcatorios, aludirían posiblemente las escenas procesionales presentes en el llamado “carrizo votivo” de Guimaraes⁴⁵⁰ objeto de un notable artículo, al que

habríamos aludido en el año 1995⁴⁵¹, de Mario CARDOZO quien describió en 1946 ya con todo detalle este carro aparecido en 1920 en Monte de Costa-Figueira, parroquia de Vilela, Concello de Paredes do Douro, compartiendo hoy una vitrina con un votivo trinchador, previsiblemente utilizado para sacar grandes pedazos de carne del caldero, en el museo de Guimaraes.



Tablilla de piedra negra con posible simbología circunambulatoria y refundacional (toro y arado) de Babilonia por Esarhaddon ca.671 a. C.

Seguendo el antiguo⁴⁵² ritual fundacional indoeuropeo, similar al empleado para la fundación de Roma por Rómulo, costumbre que, como apuntamos en otro lugar, podrían estar

⁴⁵⁰ Miranda GREEN. *Symbol and Image in Celtic Religious Art*. Edit. Routledge. London and New York.1989 p. 179-184.

⁴⁵¹ A PENA. Un matrimonio entre a Terra e a Deusa Nai. *Anuario Brigantino* para 1994 nº 17, p. 53-56.

⁴⁵² Este ritual de arar con un toro o con una pareja de bueyes que luego son sacrificados, el inviolable *pomoerio* como ya lo viera Dumézil podría tener relación con el procedimiento empleado, levantando el arado donde van a ser construidas las puertas, es decir el espacio no surcado que se puede traspasar impunemente, todavía hoy en la India Védica para revestir de inviolabilidad a un recinto sagrado. En el templo de Gounay-Sur Aronde aparecieron osamentas de tres corderos añales y de cerdos sacrificados consumidos en un banquete por los oficiantes mientras que las entrañas fueron quemadas a los dioses pero en cambio los bóvidos sacrificados en Gounay lo fueron ante las fosas centrales:

"la mise à mort se faisait probablement près du poteau situé devant les fosses centrales. L'animal était soit égorgé, soit abattu d'un coup de hache sur la nuque, plus rarement à l'aide d'un merlin ou d'une lance. La dépouille était ensuite déposée dans la fosse centrale, où elle séjournait plusieurs mois, jusque'à ce que les parties en décomposition aient pénétré la terre. Les restes osseux étaient ensuite retirés de la fosse soigneusement nettoyée. Le crâne était exposé près de l'entrée. Le reste de la carcasse était déposée dans le fossé, de part et d'autre de l'entrée" Pierre CATTELAÏN- Claude STERKX. *Des dieux celtes aux dieux romains*. Editions du CEDARC. Treignes, Belgique 1977, pp.19-20.

ilustrando los petroglifos de la Edad del Bronce con representación de arados y de cabezas de toros⁴⁵³, quien, acompañado por su banda, sosteniendo la reja del arado al que unciera un buey y una vaca blancos surcara el inviolable⁴⁵⁴ y sagrado *pomoerium*, paseaba con un toro “marón” el nuevo propietario de un espacio jurisdiccional su demarcación acompañando por gran concurso de parroquianos y por un escribano o un notario⁴⁵⁵.

Esto nos lo documentó Victor MIGUÉS: llevado el toro sujeto por una soga por el circuito a demarcar, cuando el símbolo solar de la potencia y de la fecundidad de la tierra, detenía su marcha, interrumpían también



la procesión los circunstantes para *chantar fitos*, “levantar mojones de piedra” en el lugar de la detención, en los que se solían gravar a la vista de todos los circunstantes cruces terminales, acompañadas ocasionalmente de un texto epigráfico alusivo, o la inicial (amable comunicación de Alberto LÓPEZ FERNÁNDEZ) del nombre del fedatario, notario o escribano.

Completado el circuito, decapitaba el propietario al toro y cogiendo con sus manos la cabeza, rehacía de nuevo el itinerario llevándose consigo el sangriento despojo, ante la mirada atenta de los circunstantes, vertiendo sobre cada uno de los mojones recién colocados la sangre que surgía de la testuz del animal.

En una descendiente gradación, siempre con estas solemnidades⁴⁵⁶, tras la entronización, la toma de posesión, o la *ordinatio*, los marcos serían puestos, de forma subalterna, ora por orden del

⁴⁵³ Siendo, como nos lo recuerda en amable comunicación personal Marcial Tenreiro Bermúdez, el tema representado probablemente en los petroglifos de Mont Begó, Francia.

⁴⁵⁴ La idea de la inviolabilidad y del derecho de asilo de los templos, plásticamente representada por una cadena que recorre todo el recinto, en el renacentista Hostal de los Reyes Católicos de Santiago de Compostela podría ser heredera de una larga tradición. Cobra ahora en este contexto sentido la incomprensible expresión altomedieval *de succo mortuorum vel antiquorum*, “de surco de los muertos o de los antiguos” empleada en los diplomas de la Alta Edad Media para enfatizar el hecho de que aquellas *uillae* antiguas fueron “surcadas” fundacionalmente con el arado tirado por bueyes en un tiempo inmemorial “por los muertos o por los antiguos” indicándose, sin duda, la gran antigüedad de los marcos jurisdiccionales de las *uillae* de vieja creación, en oposición a los marcos de las *uillae* recién constituidas en pleno proceso de las presuras. Tal costumbre, como se desprende de las prohibiciones “*De sulcis circa uillas*”, contenidas en el párrafo 23 del *Indiculus superstitionum et paganiarum*, compuesto en el siglo VIII en un *scriptorium* de Maguncia (cf. Christoph DAXELMÜLLER *Historia Social de la Magia*. Barcelona 1997 p.110), no sería desconocida para los francos. La particularidad de que la víctima elegida para el sacrificio fuera un toro que nunca tuvo contacto con una vaca “marón” o “añal” (¿Taurom Ifadem?) por su pureza o por sus virtudes mágicas parece contribuir a garantizar la ayuda divina a la inviolabilidad y prosperidad de la demarcación, Estos toros están presentes en todos los bronceos votivos sacrificiales de la antigua Gallaecia y Lusitania, probablemente señalando este reiterado motivo iconográfico asociado a un hacha la circunvalación obligada del rey tras su entronización.

⁴⁵⁵ Victor Manuel MIGUÉS RODRÍGUEZ *Em verbo dun sorprendente ritual fundacional de umha ferraria Quiroguesa no século XVI. Um apontamento histórico-etnográfico*. In Brigantium. Bol. Museo Arqu. Hist. Coruña 1995/96, vol 9 pp 117-136.

⁴⁵⁶ Tal vez sea este el sentido de una extraña noticia demarcatoria en un documento de Celanova: “per ubi formissimi diuissimus cum ipsos domnos iam prefatos in illorum grande concilium sub unos? [=¿uoues?] andantes” Celanova 982, lindes de la de Santa Comba ex LÓPEZ FERREIRO, cf. PENA GRAÑA 1991, p.30

soberano, como habría acontecido con la colocación del marco del coto del Monasterio de San Martiño de Juvia que hasta hace poco dividía en Santa Cecilia⁴⁵⁷ Ferrol de Narón, ora en nombre del soberano por el noble concesionario de una donación territorial, como cerca de Padrón, la Antigua Iria Flavia, es el caso de los tres monumentales marcos o hitos terminales del deslinde⁴⁵⁸ de la *uilla* de Pedroso otorgada Sancho Yañez por concesión hecha, un año antes de su muerte, por el mismo emperador, conservándose copia del cirógrafo en el Tumbo B de la Catedral de Santiago⁴⁵⁹.

Uno de estos importantísimos marcos, el del *portum de Lampani*, en un *porto* “paso sobre un riachuelo” en Lampai, contiene el siguiente epígrafe (que tal vez nos sirva para aclarar el sentido en la inscripción latina bajo imperial de Lamas de Moledo de la voz en dativo *petranioi*), según, y bien asesorado por el Dr. Néstor ALONSO RÍLO, mi lectura:

“[cara A] (*signum crucis*) ERA I^a C^a/ L^a X (aspada) IIII^a (año 1156). ET QUOTUS./ I^o KALENDARUM. SETEMBERIS . CUM AUCTORITATE . IMPERATORIS/ [cara B] ET OMNIBUS. INTERVINIENTIBUS/ [cara C] PATRONI/M STATUI.”

Se da la circunstancia también de que otro de estos epígrafes fue inscrito sobre un menhir de más de dos metros de altura que ya deslindaba esta *uilla* de Pedroso posiblemente desde tiempo inmemorial, cosa frecuente registrada en los cartularios con un vago *per alios suos terminos antiquos de succo mortuorum uel antiquorum*.

El testimonio de que este antiquísimo y conocido procedimiento ceremonial se empleaba habitualmente en Galicia para demarcar, quizás se habría reflejado también en la plástica gallega medieval, en un capitel que representando el sacrificio de un toro se encuentra, frente a una epifanía, en la *semicolumna do segundo pilar do lado do Evanxeo* (ss. XIII a XIV), de la coruñesa iglesia medieval de Santa María do Campo, dibujado y comentado por Alfredo ERIAS MARTÍNEZ:



Fig.8: Estudiando o Marco I con un grupo de amigos: Andrés Pena e Jorge Guitián en primeiro termo e Luis Montecagudo e Alfredo Erias detrás.

“El animal centra la composición mientras en un esquema simétrico dos personas y un perro la flanquean a cada lado. Los perros le ladran, los hombres más próximos le golpean la cabeza con el talón de sus hachas, mientras a la izquierda un joven parece seguir al perro, y a la derecha una mujer trae un gran recipiente quizás para recoger la sangre. Los perros parecen llevar a la idea de caza, pero [esto] no es coherente con la presencia de esa mujer. [...] Lo que le interesó al escultor [...] [fue] crear [...] [entre los cuernos del toro] una especie de pirámide y su contrapunto inferior”⁴⁶⁰.

⁴⁵⁷ “per ipsam ripariam recta lignea quomodo ascendit et uadit ad petram que stat plantata supra ecclesiam de sancta Cecilia” los ayuntamientos de Narón y de Ferrol, una reposición de Fernando II de otro marco, perdido, colocado por el emperador Alfonso Raimúndez que aparece mencionado en la confirmación del coto de Fernando II de 1 de abril de 1169, documento suelto del A.H.N., carpeta “Jubia y otros monasterios”. In MONTERO DÍAZ, obr. cit. pp 98-117.

⁴⁵⁸ Recientemente descubiertos por Jorge Guitián Castromil y Xoán Guitián Rivera.

⁴⁵⁹ A.C.S. Tumbo B, f.24 r.

⁴⁶⁰ ERIAS MARTÍNEZ, Alfredo. “COLECCIÓN DE DIBUXOS DE GALICIA E PORTUGAL III. Caza Medieval. Asimismo Dolores BARRAL RIVADULLA (1998, p.233.) tras de rechazar la idea de CAAMAÑO MARTÍNEZ que interpretaba el conjunto como un tema cinegético dice:

“cabría interpretar dicha representación como una escena cotidiana ¿la matanza de un animal? En relación directa con el gremio de los carniceros que tenía su sede en dicha iglesia”.

Sin embargo, como nos lo señala en atenta comunicación epistolar el historiador del Arte Nedés, Manuel Lamas:



El capitel, situado frente a otro donde, significativamente, se representa una epifanía, bellamente reproducido por Alfredo ERIAS en esta ilustración, mostrando el sacrificio de un toro, podría darnos quizás la clave, sino el pretexto, para reinterpretar las casi cuarenta figuras que, según lo demostramos en los precedentes párrafos, en el mundo celta representan al toro al que la etimología popular “trigaranus” de época galorromana, como en 1875 señalara De WITTE ⁴⁶¹, asociara a tres grullas.

Un documento publicado por el mencionado Víctor MIGUÉS nos permite ahora ver el familiar y conocido contexto demarcatorio y de toma de posesión ritual en el que participa el toro, en una soberbia descripción muy minuciosa, en la circunvalación y amojonamiento de la herrería quiroguesa de

“En principio parece un argumento de peso el hecho de que una hipotética financiación -de una parte de la iglesia al menos- por los carniceros coruñeses explique su existencia. Más creo que debe repararse en el hecho de que el capitel vecino en el costado oriental sea una Epifanía, flanqueando ambos la puerta de entrada lateral, y que ambos se nos presenten como los únicos historiados en el interior del templo, es decir cabría advertir una coordinación ideológica. En este sentido Erwin PANOFSKY indicara que una serie de obras francesas del siglo XII presentaban sacrificios rituales paganos -a la manera de la *suovetaurilia* clásica- contraponiéndolos a imágenes eucarísticas; es decir, el sacrificio cruento de reses quedaba cedía en beneficio del “santo sacrificio” de la misa (Entre los ejemplares en cuestión citaba cierto capitel con el sacrificio ritual de un buey o de un toro en la iglesia de Besse-en -Chandesse, que no tengo visualizado y sería bueno confrontar con el coruñés. Por otra parte, el relieve de *Taurus* que se encuentra en un friso zodiacal de San Isidoro de León lo presenta entre victimarios, y de una manera que recuerda la nuestra). De todos modos, tales imágenes románicas perdieron popularidad en el siglo XIII. Más si con esta base anterior tratamos de relacionar los capiteles Coruñeses, ¿sería admisible ver una contraposición entre un sacrificio cruento y la imagen infantil del Redentor de quien sería recordado su sacrificio en la cruz en el sacramento de la Eucaristía, incruento, que se hacía presente habitualmente en el muy próximo altar mayor? Siendo más escépticos, veríamos la plasmación de una matanza, como alusiva al gremio de carniceros, situada frente a otra escena narrativa en la que intervenía la patrona de la iglesia: Se trataría tanto de una suerte de homenaje a María como de un ostentoso recordatorio sobre la financiación de la obra constructiva. De visiones tan opuestas derivan para mí las grandes dudas: ¿se refleja, acaso, la cotidiana acción de unos matarifes, un espectáculo festivo, un sacrificio ritual pagano, o un sacrificio ritual actual aún que de hondas raíces? A esta última posibilidad corresponde tu argumento sobre la demarcación territorial mediante sacrificio”.

⁴⁶¹ De WITTE, RA, 1875, I, p.387, “fue el primero en suponer esto”, dice Jan de VRIES autor que nos remite [p. 186 *sub* nota 3] a TOUTAIN, *Cultes*, III, 1921, p.284; Clemen, *Relgesch.*, I, 1926, p.317 (no afirmativo) y a la *Mythologie* de GUIRAUD.

Quintá do Reconco da Amieira, que nos permite observar, en la Galicia de mediados del siglo XVI⁴⁶² el vigor de esta antigua costumbre indoeuropea que tal vez nos haya legado topónimos tan conocidos como *Boue Mortuo* “Boimorto”.

Sostiene Marcel BRASSEUR (en una amable comunicación epistolar a través de Fernando ALONSO ROMERO) que esta triplicidad relacionada con la jurisdicción y la toma de posesión estaría ya presente en las "Tres Irlandas, en el reencuentro de los hijos de Mil con las tres reinas de Irlanda, Bamba, Flota y Eriu"⁴⁶³. Nos hace reparar BRASSEUR en la asociación

⁴⁶² “En la ferrería nueva de Quintá do Reconco da Mieira, que es jurisdicción de la encomienda de Quiroga de la orden del señor San Juan de Jerusalén, a cuatro días del mes de setiembre del año del señor de mill y quinientos y sesenta y seis años, en presencia e por ante mí, escrivano, y testigos de yusso escritos, parecio presente Francisco Basques de Quiroga, tenedor de la dicha errería da Beyga de Quintá, e dijo que el avia echo y edificado la dicha erreria en su territorio y propiedad [...] y estando dentro de la dicha cassa y errería da Beyga de Quintá, el dicho Francisco Basques de Quiroga e Ysabel Basques de Caneda, su muger, fundadores, hacedores, propietarios, de la dicha errería y mucha parte de los veçinos y moradores çercanos y comarcanos de la dicha tierra de Quiroga [...] trageron y metieron, por ante mí, escribano e testigos e personas arriba e avajo contenidas, un toro marón, presso con dos sogas, una atrás y otra adelante, y lo sacaron, los dichos braçeros y ofiçiales y biscaynos y perssonas, por la puerta prinçipal de la dicha errería, y lo llevaron al llano y beiga que se diçe el de Quintá, al camino questá sobre del poço que sse diçe das boussas, donde llega el termino y demarçacion de la otra errería y lo pasaron por el rio y cabeça del dicho poço y lo llevaron por entre el témino y demarçación de la dicha otra ferrería de abajo, asta llegar al camino y marco que allí estava. Pusieron junto a él otra piedra e marco y, desde allí, lo llevaron derecho por el camino que va para la Losera, que eredad del dicho Francisco Basques, y jurisdicción que al presente posee el señor Diego de Quiroga, por el su coto de San Christobo, y pussieron dos marcos, uno en medio del camino, y otro en el tesso y camino de la Lossera y, dende allí, al derecho abajo, asta el poço sobre del reguero del Reconco da Mieira, que es sobre del poço de la dicha errería, donde esta un penedo grande, y, desde allí, passaron otra vez de la otra parte del río y lo llevaron por el camino devajo la sieera y pusieron allí un marco, y, dende allí, çercaron la dicha veiga de Quintá todo por riva del camino, y por el monte y eredad del dicho Francisco Vasques, y pussieron un marco en el dicho monte y, dende allí, lo llevaron derecho al dicho camino y marcos del termino de la dicha ferrería, de manera que bolvieron a donde primero le avían llevado, de manera que hiçieron el dicho circuyto enteramente, en el qual, el dicho Francisco Basques, pusso, e mandó poner, marcos e mojones, según arriva se contiene, y ello pediendome el dicho Francisco Basques, a mí, el dicho escrivano, por fee e testimonio, y a los pressentes le fuessen testigos. Y echo lo susodicho se bolvieron él, y los ofiçiales, y perssonas, a la dicha erreria, con el dicho toro, y le ataron las piernas y lo derrivaron sobre la junque, teniendole por los cuernos y sogas, y el dicho Francisco Basques e Ysabel Basques, su muger, tiraron del palo de la tapadera del chifron y dieron agua ala rueda del maço, el cual dio de golpes en el pescuesso del dicho toro, de los cuales golpes se corto de presto carne, cuero y guessos asta que se lo acavo de cortar. Y partido, tomaron la dicha caveça los dichos ofiçialesy brasseros, corriendo sangre por ante Mí, el dicho escrivano e testigos, salieron por la puerta susso dicha de la dicha ferreria y cercaron por donde antes anduvieron con el dicho toro siendo vivo, bañando y mojando los dichos marcos y mojones con la sangre que de la dicha caveça salía y çercaron todo lo susso dicho enteramente como dicho hes [...]” ano de 1566. in MIGUÉS RODRÍGUEZ, Victor. 1995, obr. cit. pp 117- 136.

⁴⁶³ "Dans leur marche vers Tara, les Gaëls rencontrent les trois déesses éponymes du pays: Bamba, Flotla et Eriu. Seule Eriu leur souhaite bonnes possession de leus nouvelle terre. En échange de sa protection, elle leur demande cependant un engagement: que l'île porte désormais son nom. Amorgen y consent; c'est pourquoi l'Irlande s'appelle, depuis ce jour-là, Erin, du nom de la déesse Eriu. "Les fils de Mil s'entretinrent avec Bamba à Siab Mis. Elle leur dit: "Si c'est pour vous emparer de l'Irlande que vous êtes venus, vous n'êtes pas venus sous un bon signe". "C'est par nécessité", dit Amorgen au genou blanc, le poète. "Faites-moi un don", dit-elle. "Quel don?" dirent ils. "Que mon nom soit donné à cette île" dit-elle. "Quel est ton nom?, dirent-ils. "Bamba", dit-elle. " Que ce soit un nom de l'île", dit Amorgen. Ils s'entretinrent avec Flota à Eblinne. Elle leur parla de la même manipere et elle désira que son nom fût donné à l'île. Amorgen lui dit: " Que Flotla soit un mom de l'île". Ils s'entretinrent avec Eriu à Uisnech.

que entre estos tres encuentros DUMÉZIL establece con las diosas irlandesas y las tres estaciones que importadas según la tradición por Numa del antiguo pueblo de los *aequicolae* realizaba el *Patrer Patratus*⁴⁶⁴ cuando cubierto el fecial con un *filum* repite una fórmula ritual al cruzar la frontera del país y la puerta de la ciudad ante la que se presenta una reclamación, la repite con el primer hombre que encuentra y otra vez dentro del foro, dando 33 días de plazo antes de declarar la guerra, *piacula* de una *bellum iusta* en la escenografía romana que a cargo del colegio de los *fetiales* constituyen la representación formal de un ritual de toma de posesión de una tierra. Para BRASSEUR "La rencontre des Gaëls avec les trois reines d'Irlande est un rituel de prise de possession d'une terre" que se corresponderían con los tres pasos de *Vishnu* y el ritual de los *fetiales*⁴⁶⁵.

2 LA PIEDRA FRÍA: ENTRONIZACIÓN, OUTEIRO Y "ALTAR" MATOSINHO, HIJO DE MATO "BURACO DA PALA" TREBOPALA Y LA "PIEDRA FRÍA"

AL INSIGNE PROINSIAS MAC CANA (1936- 2004) CABALGANDO YA CON RHIANNON

Ac ny minneis innheu un gwur o`th gariat ti LL. 282-8

El *Cis*, *Cens*, o Censo, elemento omnipresente en el foro gallegomedieval, fue entre los celtas un pago en especie para la mesa originado en banquete sacrificial, anualmente abastecido por un tributo vertical, expresión religiosa y conmemoración civil, satisfecho en el *forum* o asamblea, pagado tanto por los vasallos *ambacti* o *satellites* como por los siervos a sus *patroni*, *domini* o señores. Rastreamos la posible génesis del *cis* en el ámbito cultural de la *Gallaecia*, ilustrándonos con seis espléndidos bronce votivos, todos ellos muy anteriores a la conquista romana, en el primer banquete sacrificial y solemne: El sagrado oficio entronizador del rey o del príncipe de la treba (tribu) sobre el sacrosanto altar, Trebopala o Croio Teutático, de la tribu. El rey preside el banquete sacrificial rodeado de sus notables y *adfines*⁴⁶⁶.

Elle leur dit: "ô guerriers, soyez les bienvenus. Il y a longtemps que les prophètes ont prédit votre venue. Cette île sera vôtre à tout jamais. Et à l'est du monde il n'y aura pas d'île meilleure. Nulle race n'y sera plus nombreuse que la vôtre". "C'est bien". Dit Amorgen, "la prophétie est bonne". "Faites-moi un don, ô fils de Mil et enfants de Bregon", dit-elle, "que nom nom soit donné à cette île". "Que ce soit son principal nom", dit Amorguen" Avant de prendre possession de l'île, il faut livrer bataille. Les Gaëls sont vainqueurs et le Tuatha s'inclinent, non sans avoir durement négocié leur retraite. Le pays sera désormais équitablement divisé, non point sur le mode humain, mais sur le mode mythique: Les Gaëls occuperont le pays en surface, et les Thuatha se répartiront le "Sidh", c'est-à-dire le monde du Dessus: les tumuli, cairns, lacs et autres lieux magiques dont est truffée l'Irlande. C'est ainsi que l'Irlande fut partagée entre les dieux et les hommes"

⁴⁶⁴ "Les trois rencontres et les trois dialogues a pue pès semblables avex les trois reines, les trois "Irlandes" qui jalonnent la marche d'Amorgen seraient, romancées elles aussi e détournées de leur valeur prope pour justifier trois dénominations de l'île, trois stations comparables à celles que fait le *pater patratus* avant de se présenter su le forum ennemi: à la frontière, puis près de la première personne recontrée, puis devant la porte de la ville, il répète la formule qui l'habilite, sa plainte et son exigence. On ne voit pas, en tout cas, de meilleure justification à la singulière composition du réci"(cf. DUMÉZIL. Idées Romaines, Gallimard 1969).

⁴⁶⁵ Tito LIVIO *Historia de Roma* I, 31, 5-14

⁴⁶⁶ Término polisémico, etimológicamente referido a los notables de otros *territoria*, de otras *trebas* con los que se establecían lazos de parentesco, y por este método, los condes gallegos de los siglos IX, X, XI y XII eran *principes* o imperantes de multitud de *terrae* o *territoria* familiares por *iur* hereditario.

2.1. OILAM-TREBOPALA



Pala, psb. trebopala
“piedra de la tribu” o
crougintoudadigo
“croio teutático” de
Celanova. Foto
Manuel Iglesias
Bellón

Veremos por primera vez en la historiografía hispana como la ceremonia de entronización real, de un príncipe de la treba, sobre la *trebopala* o altar del pueblo constituyendo un hecho excepcional, podría haber quedado viablemente registrada a finales del siglo segundo en el outeiro de Cabeço das Fraguas; en la famosa inscripción de que perdida durante largos años y reencontrada luego en 1959 por Adriano Vasco Rodríguez sería en *lectio* directa transcrita por Jurgen UNTERMANN y por Rúsell CORTÉS e interpretada luego por Antonio TOVAR en el contexto de una *suovetaurilia*:

Oilam-trebopala
Indi-porcom laebo
Comaiam-iccona-loim
Inna-oilam-usseam
Trebarune-indi-taurom
Ifadem///
Reve tr...

Recordemos que la afamada lectura de Antonio Tovar fue:

“una oveja para *Trebopala* /y un cerdo para *Laebo* / una? para *Icona Loim/inna*, una oveja de un año para *Trebarune* y un toro / semental /// para *Reve Tr*[...]”

Y, asentados en ella, como hemos visto lo fué la nuestra:

“una oveja para *Trebopala* (*protectora da Treba*) / y un cerdo para *Laebo* / una crinosa [yegua] para la *Luminosa Epona* / una oveja de un año / para *Trebaruna* (*señora o madre de la Treba?*) y un toro / de un año/// para *Reve, Señor/a? de la Treba* (*Reve Tr[ebarune?]*)”.

En las glosas a la traducción resaltábamos en la primera línea un nombre compuesto por *TREBO* y *PALA* “*Trebopala*” y con aceptable seguridad identificamos este termino *Pala*, piedra en gallego moderno, en preliminares trabajos con lo que el Galicia llamamos un *outeiro*, “altar de piedra”, y existiendo como hemos dicho la usual voz gallega *pala*, “piedra” y “piedra con una oquedad”, p. ej. “Buraco da Pala” con interesantes representaciones rupestres (SANCHES, 1993:62).

En los diccionarios de la Lengua gallega encontramos para esta acepción las siguientes definiciones, la primera de ellas es latina, y no es desdeñable aquí, teniendo en cuenta que las inscripciones rupestres galaico lusitanas, están previsiblemente todas ellas escritas en latín bajo imperial, *Pala* “engasto en el que van sujetas las piedras preciosas”⁴⁶⁷, otras definiciones “oquedad bajo las piedras donde se cobijan⁴⁶⁸ los peces” agujeros o oquedades aludidos, p. e. “Buraco da Pala”, también llamados en Galicia *burgarios* cuando son obra de la providencia o de la naturaleza, y *burgarios cuadratos* (el *burgario cuadrato* es el *lacus* latino), cuando devienen de la acción de la piqueta del cantero tal vez provengan de la existencia en la Antigua *Callaecia* de una *pala* indoeuropea.



Piedras tapando oquedades rocosas en el outeiro de A Bailadora (Ferrol, A Coruña)

Pala es también en el país la “parte picuda del azadón” con la que se cava. El radical obviamente parece presente en las palabras *palo* y *pala* de oscuro origen, y más claramente, en la voz *palangana*, podría estar, seguramente, en el primer elemento de la palabra galaica *palacurnae* tal vez por aparecer estas masas de oro en el fondo o en la concavidad de los pozos mineros. Tal vez sean latinas, tal vez celtas, las omnipresentes oquedades de outeiros gallegos. También se llaman en gallego Palas a

las “pedras aburacadas pola súa parte baixa” es el caso del altar rupestre y peñasco de Santa Xusta, outeiro coronado con una cruz, cuyas oquedades interiores *corgos* conservan todo el año aguas milagrosas⁴⁶⁹. *Pala*, probablemente voz indoeuropea antigua significando, al menos en Galicia, simultáneamente altar de piedra y oquedad en la piedra *corgo*, por lo que se llama *paleira*, a una cueva, a un refugio o protección en la roca granítica empleado por los animales y por los pastores, es también como hemos visto voz latina designando con ella los joyeros el engasto o embuto para insertar las piedras preciosas. Precisamente *Buraco da Pala* es, como hemos dicho, un abrigo con pinturas rupestres.

⁴⁶⁷ X. C. FEIXÓ CID 1986:68.

⁴⁶⁸ Esta idea de protección de las oquedades o laticulos omnipresentes en las piedras graníticas del paisaje Atlántico gallego, bretón, escocés, cornico e irlandés, pudo dar lugar, *pars pro toto*, a que se llamasen palas a estos altares. De algunas mesas de ofrendas del Neolítico Final, altares rupestres, llenos de petroglifos de círculos concéntricos con cazoletas donde se oficiaba, fueron arrancadas grandes lajas tanto en Galicia como en las islas británicas para integrarlas como protección en las cámaras dolménicas neolíticas, luego en el lacus o hueco de reserva se rehicieron cuidadosamente los petroglifos desaparecidos como resultado de la extracción. Estas piedras se llevaban como protección y esta costumbre, de arrancar trozos del altar como protección perdura aún en el campo gallego.

⁴⁶⁹ FERNÁNDEZ DE LA CIGOÑA 2003: 84. “Véxanse as tres últimas definicións do diccionario de X. L. Franco Grande, quen define a voz *paleira* como a touba dun animal” (Pena 1995: 45).

Percibimos como es factible asociar la palabra pala, “piedra” en uso en el gallego moderno, con la *pala* indoeuropea, precelta (y también latina). *Pala* coligada con la latina *lacus*, se relaciona lógicamente con la Treba (en *Trebo/Pala* y en *Toudo/Pala-*) con el altar de piedra y con el sacrificio institucional tipo *suovetaurilia*. *Pala* alude sin ningún género de dudas, pese a cualquier objeción lingüística, con lenguaje espontáneo y potente a un altar de piedra. Estos altares rupestres originaron multitud de capillas, iglesias, templos y monasterios gallegos, es el caso por ejemplo de la iglesia *mozárabe* de San Miguel de Celanova erigida a escasos metros de su altar rupestre con escaleras, *no precisamente para las vacas*, de accesos los *burgarios cuadratos*, un altar de piedra similar al rupestre *outeiro* con su respectivo *lacus* para los sacrificios, llamado “Pilón de Mougá”⁴⁷⁰ (Oia, Pontevedra), parejo también al perdido de Panoias, donde *sanguis laciculis iuxta superefunditur* (COLMENERO. Anexo I de Larouco. 1993: 62-63; análogo al altar rupestre de Paderne, Betanzos y a los innúmeros mencionados por MURGUÍA, F. LÓPEZ CUEUILLAS y R. DA SERPA PINTO⁴⁷¹:

[...] *As penedas con corgos naturais ou artificiais ou con pias e tanques abertos indubablemente pola man do home [...] existe no Coto da Recadieira, lugar notable pol-os numerosos achádegos de obxetos áureos que n-il tiveron lugar, un penedo con corgo e canle [...] que as penas dos xigantes a que denantes aludimos [en Culleredo cerca de A Coruña] presentan buratos de xeito circular, ‘hechos a pico y que se corresponden por medio de canales’; que na pena das anduriñas, en San Estebo de Barcia, Lalín había corgos cobertos por laxes de tan grande tamaño, que custou moito maquialas; que en Logrosa, Negreira, alcóntrase outro penedo con tres buratos en forma de furil e dispostos en linea recta, que ao parecer estiveron también cobertos por unha laxe e derradeiramente que no Val de Vez, Miño e na citania das Laxes das Chás, Oimbra, vense penedos que ostentan pias rectangulares coidadosamente labradas pol-a man do home (1933-34: 325-6)”*Que fueron interpretados adecuadamente como altares.

La palabra céltica *Treba*, es por otra parte de origen indoeuropeo, por su raíz **trb*, relacionada con la *casa*, *verbum aequivocum*, designando también el pueblo o territorio, como lo han visto numerosos autores. Institucionalmente expresa un concepto de “soberanía doméstica”, la espina dorsal de la estructura social celta, donde *Casa*, *Treba*, como habría sucedido con el antiguo galés, en sentido extenso significa, como sucede en todas las lenguas indoeuropeas ¿de donde sino proviene la palabra *tribu*?, “comunidad”, “territorio político” -y los que elijan la vía de los *titeres* tienen todo nuestro respeto-, de modo análogo a como la palabra griega *oikos*, “casa”, significa también hacienda, linaje o patria y la latina *ciuitas*, “ciudad”, refiere en el NO. y en la Hispania Antigua en general, el *Territorium* o ‘Territorio Político’ (TP) de una comunidad.

La Céltica europea está conformada por una retícula de millares de comunidades políticas autónomas, dispuestas a modo de mosaico, independientes, con diferentes lenguas emparentadas en mayor y menor grado, con muy amplias y aún enfrentadas diferencias, con deudas pendientes, pero respondiendo a un único impulso organizativo y compartiendo una misma fe. Una religión probablemente dogmática, y un sistema organizativo uniforme, conforman un verdadero entramado o ordenación político teocrático, expresada en clave religiosa, bajo la *auctoritas* de un colegiado clero, el poder verdadero en la sombra como lo vio Cesar, capaz no solo de consagrar al príncipe sino de

⁴⁷⁰ F. BOUZA BREY. *BRAG XX*, p. 57.

⁴⁷¹ MURGUÍA *Historia de Galicia* vol. I 2ª ed. p. 57; F. LÓPEZ CUEUILLAS y R. DA SERPE PINTO. *Estudos sobre a Idade do Ferro no NW da Península*. Arquivos do S. EE. GG. VI. 1933-34: 29-31.

neutralizarlo, y, llegado el caso, de excomulgarlo (*execratio*), privándolo de derechos y aún del poder. Un clero organizado verticalmente, conciliar, internacionalmente cohesionado, conformando la verdadera raíz, el sentido y la fuerza de la Europa Celta, una universal y eficaz red, pareja a la organización eclesíástica de su sabia heredera⁴⁷² la Iglesia Católica.

Pala es todavía voz de uso común en el gallego moderno significando lisa y llanamente piedra, también “oquedad”, “boquete” o “piedra con una hendidura”. Las hendiduras o boquetes, naturales o artificiales, están presentes en infinidad de outeiros o altares de piedra gallegos y la etnografía del país recoge como todos ellos tienen propiedades salutíferas, siendo según un dicho popular atribuido a Merlín (RISCO) bendita el agua de la lluvia depositada en el interior de estos *laciculli*, ‘corgos’ o “hendiduras” de la piedra, como sucede en el outeiro o altar rupestre llamado la ‘Cama do Santo’⁴⁷³ no lejos de la ermita de San Mamede en O Confurco (Lousame, A Coruña).

Los más antiguos templos de la Edad del Hierro son en Galicia en realidad este tipo de “outeiros” o de altares de piedra. En muchos de ellos, los *penedos figurativos*, ni siquiera ha intervenido la mano del hombre.

Fueron estos altares rupestres o “outeiros” estudiados hace unos años por Luis MONTEAGUDO GARCÍA, con mucho detalle en un

Petroglifo de Ardmore, Irlanda, piedra extraída de una mesa de ofrendas del Neolítico Final, y, como se hacía también en Galicia, posiblemente empleada como protección en la cámara de un dolmen hoy desaparecido.

extraordinario trabajo intitulado “La Religiosidad Callaica⁴⁷⁴”, llamadas en la Edad del Hierro, sin ningún género de dudas, *Trebopalas* o *Croios Teutáticos*, es decir “Altares de la Treba o Tribu”.

Pero en Galicia, fósil etnográfico viviente y practicante, no sólo se oficiaba en el pasado pagano, ocasionalmente se oficia aún hoy en el presente cristiano en estos outeiros “altares” y en muchas piedras⁴⁷⁵ como ha señalado el profesor Luis MONTEAGUDO GARCÍA, muchas veces con la asistencia de clérigos. La pala, “piedra, altar de piedra”, el *outeiro*, la *Trebopala*, el *crougintoudadigoe* croioteutático o “Altar del pueblo”, tiene en Galicia y en el Área Cultural Atlántica un carácter santo, benéfico y protector; registrado desde la prehistoria, cuando se arrancaban grandes lajas de piedra, profusamente

decoradas con petroglifos o con insculturas, generalmente círculos concéntricos y cazoletas, de los outeiros o “mesas



Petroglifo gallego donde se ve repuesto el dibujo sobre el trozo desaparecido de la mesa de ofrendas

⁴⁷² A menos que se prefiera pensar que Cristo inventó la iglesia, los curas, los arcedianos, los canónigos, los obispos, los arzobispos, los papa, etc.

⁴⁷³ FERNÁNDEZ DE LA CIGOÑA E NÚÑEZ *O Poder das Pedras. O Mito da Fecundación en Galicia*. Asociación Galega para a Cultura e a Ecoloxia, Instituto Galego de Estudos Mariños. Eds. Vigo 2003:130

⁴⁷⁴ Luis MONTEAGUDO GARCÍA “La Religiosidad Callaica: estela funeraria romana de Mazarelas (Oza dos Rios, A Coruña), cultos astrales, priscilianismo y outeiros” in *Anuario Brigantino* 1996, n.19 11-118.

⁴⁷⁵ Muchas veces se construyen sobre ellos santuarios, capillas o iglesias, en ocasiones estos santuarios se construyen arrimados a estos outeiros o inmediatos a ellos, como sucede con la iglesia Mozárabe de San Miguez de Celanova, construida a escasos metros de un enorme altar de piedra o *trebopala* con sus escaleras de acceso al monumental *lacus* o *burgario cuadrato* de la parte superior del monumental outeiro.

de ofrendas del Neolítico Final”, para utilizarlas luego, quizás con fines protectores, en el interior de las cámaras dolménicas, rehaciendo o reponiendo luego sobre el hueco de violación del altar rupestre, en la misma posición que tenían antes, uno a uno los petroglifos o las insculturas extraídos, y hoy es costumbre inveterada- Cf. comparativamente, el estado lamentable de la Hidria de Jerusalén de Cambre- el arrancar pedacitos de piedra de estos altares que son llevados a sus casas por los circunstantes como reliquias.

Nuestros altares rupestres o outeiros, hoy bajo la advocación de un *abogoso* santo, son, con

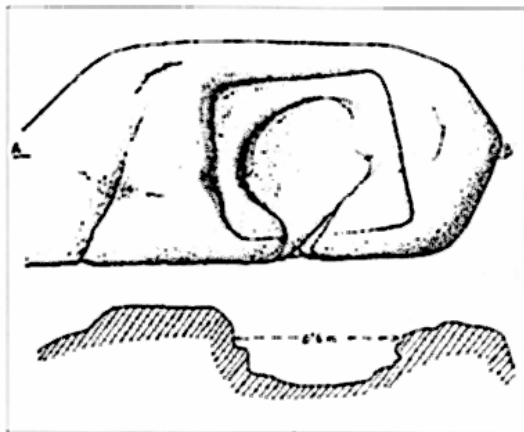


Fig. 32.- "Pia" elíptica enmarcada en cuadrado. Pedra Maiore, S. Feáns, SW Elviña, Coruña.



Fig. 33.- Peñasco con escalones y folklore de ofrenda cristianizada. Vinseira Grande, NE Celas de Peiro, S. Culleredo, Coruña.

miles de años de continuado uso, desde el Neolítico, pasando por la Edad del Bronce, la Edad del Hierro y la Edad Media, lugares sacrosantos que nos protegen todavía, ora contra los temporales y terribles tormentas del Atlántico, como sucede por poner un ejemplo con la *Pedra Mazafacha* en Culleredo (A Coruña)⁴⁷⁶, ora, como lo hace la *Pedra do Sol* de la Curota do Couto de Coallos en Santiago de Covelo⁴⁷⁷, contra ‘malos aires’ y el *ollomao* “mal de ojo”, favoreciendo casi todos ellos la salud y la fecundación de nuestros campos; quitándoles el “meigallo”, la esterilidad y el “andazo” (pestes y contagios) a hombres y ganados, etc., etc., etc., poseyendo cada outeiro articulado su propio y especializado ritual, como casi todos los gallegos de cierta edad y de celta cultura rural hemos experimentado y lo ha experimentado quien esto escribe, con su abuela, que Dios guarde, en varias ocasiones y lugares, y la más reciente en el Marco de San Lourenzo en Fene (A Coruña)⁴⁷⁸, marco que fue incluso ara de una capilla.

2.2. PALA, PIEDRA Y PROTECCIÓN

Significando *Pala* posiblemente a un tiempo “altar de piedra”, y “protección”, estas *palas*, en la Europa

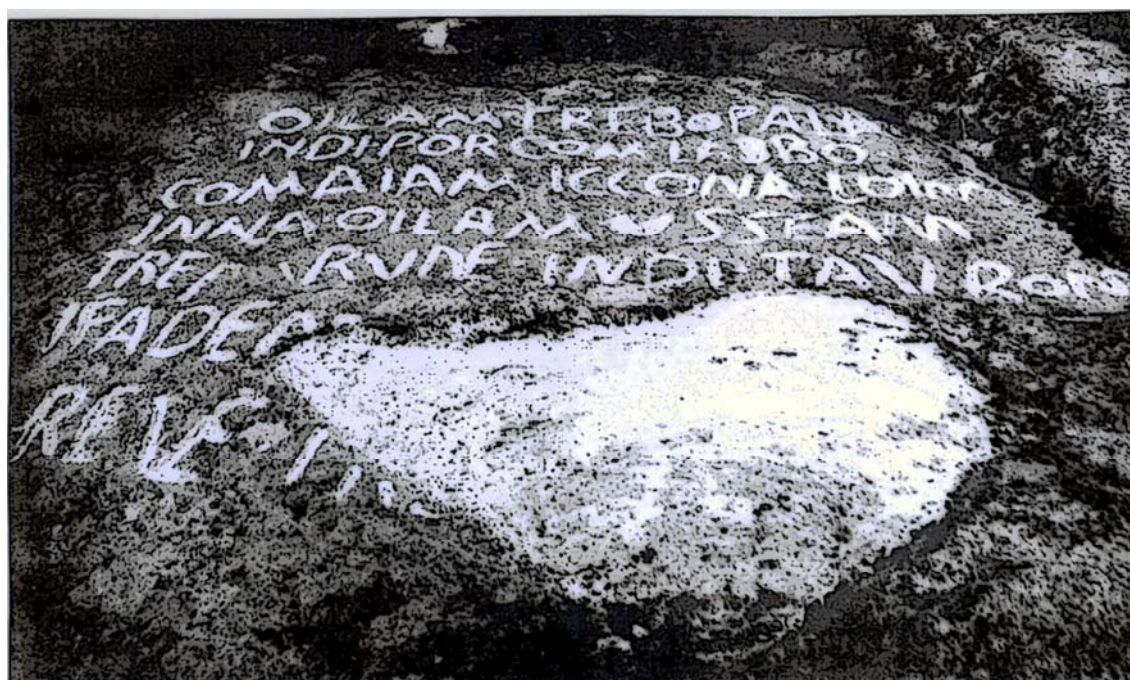
Atlántica fueron objeto de piadosos expolios, arrancándose grandes lajas de estos altares rupestres, muchas

⁴⁷⁶ FERNÁNDEZ DE LA CIGOÑA 2003: 87 ss.

⁴⁷⁷ FERNÁNDEZ DE LA CIGOÑA 2003: 70-71.

⁴⁷⁸ Caso digno de reseñar es también este marco de San Lorenzo, un pequeño rectángulo de granito, un marco que demarca cuatro parroquias, San Salvador de Maniños, Santa Olaia de Limodre, San Martiño do Porto y San Mamede de Laraxe, en la Terra de Bezoucos. Está especializado en quitar, previo cumplimiento de un protocolizado ritual que incluye el arrojar dando un número impar de vueltas en sentido contrario a las agujas del reloj, recitando oraciones especializadas según el caso, ora contra el meigallo “Tanto Goce de min/ quen me queira mal/ como gocei desta pedra/ que agora vou tirar” ora anticonceptivas “Pedra milagreira/ pedriña afincada/ líbrame desta barriga/ a ti non che custa nada./ Aí che deixo a gabelada” (Eva LOUREIRO SOUTO in *CATEDRA* 2003 N°10 269-299 haciendose esta autora eco de un trabajo anterior). Se hizo una hermita, hoy desaparecida alrededor del marco, y se oficiaba la misa sobre él, sirviendo de altar mayor, mencionada todavía en la pregunta 3ª del Interrogatorio de la parroquia de San Mamede de Laraxe del Catastro de Ensenada de 1752. “[...] y de allí a la fuente de San Lorenzo, y desde esta a un marco que se alla dentro de la hermita del mismo Santo” (Ibid.).

veces con petroglifos, para confeccionar los túmulos del Neolítico o las *arcas*, “cistas” de la Edad del Bronce. La *Pala* el *altarium* “outeiro” sacrosanto altar del Estado es concebida como un verdadero cordón umbilical que en mística unión conecta a la Diosa Madre con el soberano por ella escogido y proclamado. La historia de *Math* es, como veremos a continuación, la historia del príncipe o del rey alzado con sus pies descalzos sobre la encarnación del Pueblo, del Estado, de la Patria, sobre la *pala* el altar de piedra de la *treba* o tribu místicamente convertido en la Diosa Madre el día de la solemne entronización de este rey, de su *ordinatio* o consagración. Sobre algunas *palas* o *outeiros*, “altares rupestres” muy abundantes en Galicia en el mundo indoeuropeo y señaladamente celta se entronizaba a los reyes. Estas entronizaciones en el occidente peninsular se habrían recogido en algunas inscripciones conmemorativas, todas ellas de época *muy* bajo imperial y en seis magníficos bronceos (o tal vez siete) entronizatorios, todos ellos anteriores al siglo II a.C., y los restos asociados de algunos calderos y trinchadores utilizados previsiblemente para este fin. En este contexto resulta coherente que aparezca en la epigrafía sacrificial del Noroeste, el país o *treba*, encarnado y tutelado por unos epítetos o categorías religiosas *Trebopala*, *Trebaruna*, *Crougintoudadigo*, epítetos como intentaremos demostrar de la Diosa Madre encarnada en el altar rupestre *Trebopala*. Daniele MAGGI habría encontrado, en el año 1983, en el *Rigveda* el compuesto *Viçpálá*⁴⁷⁹. Hay cambio radical de alternativa con MAGGI –dice J. J. MORALES ALVAREZ- que en ai. *Viçpálá* identifica “una cavalla mítica” a encajar en el rico mundo indoeuropeo mítico y religioso del caballo y a poner en correspondencia con el teónimo lusitano *Trebopala* del mismo texto, para, a fin de cuentas, sugerirnos que *Icona* sea la “dea del caballo” emparejada con la “dea-cavalla” *Trebopala*⁴⁸⁰.



Pala “protección”, *pala* “altar de piedra”. De no ser porque ambas acepciones son compatibles, nuestra opinión anterior cedería ante las consideraciones del indoeuropeista Eulogio LOSADA BADÍA, para quien este último término de compuesto *-pala*, con posible remoto origen

⁴⁷⁹ El nombre común en sánscrito de “pueblo” ie **tewta* era *viç*, de donde derivó el de la tercera y última casta aria, los servidores o *vaicyas*. Esta raíz se encuentra también en el sánscrito *viçpati* “rey”, literalmente “señor del pueblo” (*pati*= señor) (vid. F. MAX MÜLLER: *Essais de la Mythologie Comparée*, p. 50 –traducido del inglés (*Chips from a German Workshop*) al francés por Georges Perrot- : Didier et Cie. Libraires-Éditeurs, Paris 1873)

⁴⁸⁰ No sin remarcar unos interesantes conceptos de la soberanía doméstica:” Cualquiera que sea la interpretación llama nuestra atención que ai. *Višpālā* y lus. *Trebopala*, sean formaciones similares [...] significando “habitación, casa, poblado” –y “tribu” añadimos nosotros. Cf. Juan J. MORALES ALVAREZ. *Laviovelares en material galaico y lusitano*. Verba, 2003, vol. 30 p. 41.

